

PASTOR 李永恩

ROLAND

牧师

LEE

浸礼不只是加入一间教会，
更是借着与耶稣基督建立关系，而得着蒙福的人生。

Baptism is not just about joining a church.
It is having a blessed life through
a relationship with Jesus Christ.

LUKE 19:1-10
(NLT)

¹ Jesus entered Jericho and made his way through the town. ² There was a man there named Zacchaeus. He was the chief tax collector in the region, and he had become very rich. ³ He tried to get a look at Jesus, but he was too short to see over the crowd. ⁴ So he ran ahead and climbed a sycamore-fig tree beside the road, for Jesus was going to pass that way.

LUKE 19:1-10
(NLT)

5 When Jesus came by, he looked up at Zacchaeus and called him by name. “Zacchaeus!” he said. “Quick, come down! I must be a guest in your home today.” **6** Zacchaeus quickly climbed down and took Jesus to his house in great excitement and joy. **7** But the people were displeased. “He has gone to be the guest of a notorious sinner,” they grumbled.

LUKE 19:1-10
(NLT)

⁸ Meanwhile, Zacchaeus stood before the Lord and said, “I will give half my wealth to the poor, Lord, and if I have cheated people on their taxes, I will give them back four times as much!” ⁹ Jesus responded, “Salvation has come to this home today, for this man has shown himself to be a true son of Abraham. ¹⁰ For the Son of Man came to seek and save those who are lost.”

路加福音 19:1-10
(CCB)

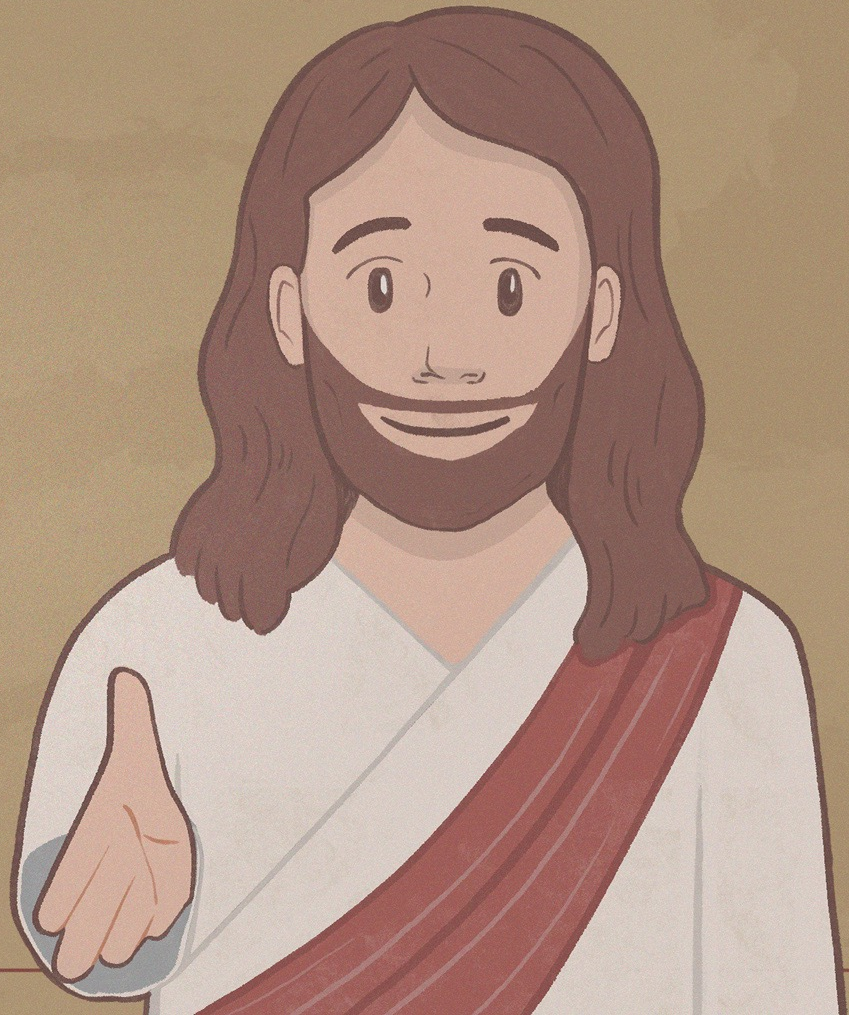
1 耶稣进了耶利哥，正从城里经过。² 有个人名叫撒该，是税吏长，家财丰厚。³ 他想看看耶稣，可是因为周围人多，他身材矮小，无法看见。⁴ 他便跑到前面，爬上一棵桑树观看，因为耶稣会从那里经过。⁵ 耶稣走到那里，抬头招呼他说：“撒该，快下来！今天我要住在你家。”

路加福音 19:1-10
(CCB)

6 撒该连忙爬下来，兴高采烈地带耶稣回家。⁷ 百姓见状，都埋怨说：“祂怎么到一个罪人家里作客？”⁸ 撒该站起来对主说：“主啊，我要把我一半的财产分给穷人。我欺骗过谁，就还谁四倍。”⁹ 耶稣说：“今天救恩临到这家了，因为他也是亚伯拉罕的子孙。¹⁰ 人子来是要寻找和拯救迷失的人。”

来 COME 见
MEET
JESUS
耶稣

PASTOR ROLAND LEE 李永恩牧师



来见耶稣，因为祂想要见你。

COME MEET JESUS BECAUSE
HE WANTS TO MEET YOU.

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

LUKE 19:5
(NLT)

5 When Jesus came by, he looked up at Zacchaeus and **called him by name.** “Zacchaeus!”...

路加福音 19:5
(CCB)

5 耶稣走到那里，抬头（以他的名字）招呼他说：“撒该……”

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

Zacchaeus was rich, influential,
but lost on the inside.

He climbed a tree to
catch a glimpse of hope.

撒该有钱有势，但内心却是迷失的。

他爬上一棵树，希望能看见一丝盼望。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

Jesus still knows and
calls us all by name today.

耶稣今天依然知道，并呼唤我们的名字。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

JEREMIAH 1:5
(NIVUK)

5 'Before I formed you in the womb I
knew you...

耶利米书 1:5
(CUVMPS)

5 “我未将你造在腹中，我已晓得
你……

COME 见
MEET
JESUS
耶 稣 禾

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

**JESUS REACHES US
WITH HIS GRACE**

耶稣以恩典接触我们

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

LUKE 19:5-7
(NLT)

⁵ ...“Zacchaeus!” he said. “Quick, come down! **I must be a guest in your home today.**” ⁶ Zacchaeus quickly climbed down and took Jesus to his house in great excitement and joy. ⁷ But the people were displeased. “He has gone to be the guest of a notorious sinner,” they grumbled.

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

路加福音 19:5-7
(CCB)

5 ……“撒该，快下来！今天我要住在
你家。”⁶ 撒该连忙爬下来，兴高采烈
地带耶稣回家。⁷ 百姓见状，都埋怨
说：“祂怎么到一个罪人家里作客？”

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

People shunned Zacchaeus,
Jesus graciously reached out to him.

人们都疏远撒该，唯有耶稣满有恩典地接触他。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

We can never reach God's holy standards
on our own but Jesus comes
to reach us all with His grace.

我们无法靠自己达到神圣洁的标准，
但耶稣以恩典来接触我们每个人。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

JOHN 6:37
(NIVUK)

37 ...whoever comes to me I will never
drive away.

约翰福音 6:37
(CUVMPS)

37 ……到我这里来的，我总不丢弃他。

来 COME 见
MEET
JESUS
耶 稣 禾

神的恩典是无法赚取的，而是要领受。

Grace from God cannot be earned,
it is to be received.

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

EPHESIANS 2:8-9
(NIVUK)

8 For it is by grace you have been saved, through faith – and this is not from yourselves, it is the gift of God –
9 not by works, so that no one can boast.

以弗所书 2:8-9
(CUVMPS)

8 你们得救是本乎恩，也因着信。这并不是出于自己，乃是神所赐的；
9 也不是出于行为，免得有人自夸。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣来

JAMES 4:6
(NLT)

6 And he gives grace generously. As the Scriptures say, “God opposes the proud but gives grace to the humble.”

雅各书 4:6
(CCB)

6 但上帝赐给我们更大的恩典，所以圣经上说：“上帝阻挡骄傲的人，恩待谦卑的人。”

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

“The ground is level at the foot of the cross.”

“在十字架前，人人平等。”

BILLY GRAHAM 葛培理

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

**JESUS REACHES US
WITH HIS GRACE**

耶稣以恩典接触我们

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

**JESUS REACHES US
WITH HIS GRACE**

耶稣以恩典接触我们

**JESUS CHANGES US
WITH HIS LOVE**

耶稣以慈爱转化我们

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

LUKE 19:8-10
(NLT)

⁸ ...Zacchaeus stood before the Lord and said, “I will give half my wealth to the poor, Lord, and if I have cheated people on their taxes, I will give them back four times as much!” ⁹ Jesus responded, “Salvation has come to this home today, for this man has shown himself to be a true son of Abraham. ¹⁰ For the Son of Man came to seek and save those who are lost.”

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

路加福音 19:8-10
(CCB)

⁸ 撒该站起来对主说：“主啊，我要把我一半的财产分给穷人。我欺骗过谁，就还谁四倍。”⁹ 耶稣说：“今天救恩临到这家了，因为他也是亚伯拉罕的子孙。¹⁰ 人子来是要寻找和拯救迷失的人。”

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

耶稣给了撒该一个机会。这份爱改变了他。

Jesus gave Zacchaeus a chance.
This love transformed him.

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

LUKE 19:9
(NLT)

9 Jesus responded, “Salvation has come to this home today...”

路加福音 19:9
(CCB)

9 耶稣说：“今天救恩临到这家了……”

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

“‘Repentance’ – A change of mind and heart that involves sorrow for wrongdoings, a turning away from sin, and a commitment to live differently.”

“悔改——一种心意上的转变，
包括为自己的过犯感到哀痛，
远离罪恶，并委身过一个全新的生活。”

JOHN MACARTHUR 约翰·麦克阿瑟

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

救赎不单是免于下地狱，
更是活出一个被转化和充满爱的生命。

Salvation isn't just about escaping hell —
it's about living a changed and loving life.

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

2 CORINTHIANS
5:17 (NLT)

17 ...anyone who belongs to Christ has become a new person. The old life is gone; a new life has begun!

哥林多后书 5:17
(CCB)

17 若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，看啊，一切都更新了。

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

**JESUS REACHES US
WITH HIS GRACE**

耶稣以恩典接触我们

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

How do we know that Jesus wants to meet us?

我们怎么知道耶稣想要见我们？

**JESUS KNOWS US
BY OUR NAME**

耶稣知道我们的名字

**JESUS REACHES US
WITH HIS GRACE**

耶稣以恩典接触我们

**JESUS CHANGES US
WITH HIS LOVE**

耶稣以慈爱转化我们

COME 来
MEET 见
JESUS
耶稣

耶稣知我心 (JESUS KNOWS MY HEART)

主耶稣知我心

The Lord Jesus knows my heart

安慰我给我生命

He comforts me and gives me life

赐我平安，赐我喜乐走过风雨路

He gives me peace and joy
as I walk through life's storms

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

耶稣知我心 (JESUS KNOWS MY HEART)

祂会明白，祂拢了解

He understands; He knows it all

抹去我的眼泪，给我真实在

He wipes away my tears
and gives me the assurance I need

摇呀摇呀，风雨吹不到

Swaying, swaying, the rain and wind
cannot faze me

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

耶稣知我心 (JESUS KNOWS MY HEART)

牵我疼我，永远的照顾

He holds me, loves me,
and cares for me forever

祂是我的信心，是我帮助

He is my faith and my helper

坚强我的心灵，耶稣真真好

He strengthens my heart —
Jesus is truly good

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

MATTHEW 4:19
(NIVUK)

19 'Come, follow me,' Jesus said...

马太福音 4:19
(CUVMPS)

19 耶稣对他们说：“来跟从我……”

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

WE ALL NEED TO MEET JESUS.

我们都需要来见耶稣。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

There is a universal need in all of our lives –
The need for salvation, the need
for forgiveness of our sins.

我们的生命都有一个共同的需要——
需要得着救恩，需要罪得赦免。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

ROMANS 3:23-25
(NLT)

23 For everyone has sinned; we all fall short of God's glorious standard. **24** Yet God, in his grace, freely makes us right in his sight. He did this through Christ Jesus when he freed us from the penalty for our sins. **25** For God presented Jesus as the sacrifice for sin. People are made right with God when they believe that Jesus sacrificed his life, shedding his blood...

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

罗马书 3:23-25
(CCB)

23 因为世人都犯了罪，亏欠上帝的荣耀，²⁴ 但蒙上帝的恩典，靠着基督耶稣的救赎，世人被无条件地称为义人。²⁵ 上帝使基督耶稣成为赎罪祭，以便人借着相信耶稣的宝血可以得到赦免……

THE SINFUL NATURE IN US.

我们里面罪恶的本性。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

SIN

罪

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

WE ALL FALL SHORT.

我们都亏欠。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

JOHN 3:16
(NIVUK)

16 For God so loved the world that he gave his one and only Son, that **whoever believes in him** shall not perish but have eternal life.

约翰福音 3:16
(CUVMPS)

16 “神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫**一切信他的**不致灭亡，反得永生。

COME 见
来 MEET
JESUS
耶稣

MATTHEW 16:26
(NKJV)

26 For what profit is it to a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul?

马太福音 16:26
(CUVMPS)

26 人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换生命呢？

COME 见
MEET
JESUS
耶稣来

HEBREWS 9:27-28
(NKJV)

27 And as it is appointed for men to die once, but after this the judgment,
28 so Christ was offered once to bear the sins of many...

希伯来书 9:27-28
(CUVMPS)

27 按着定命，人人都有一死，死后且有审判； 28 像这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪……

COME 见
MEET
JESUS
耶稣来

REVELATION 3:20
(NLT)

20 “Look! I stand at the door and knock. If you hear my voice and open the door, I will come in, and we will share a meal together as friends.

启示录 3:20
(CCB)

20 看啊！我站在门外敲门，若有谁闻声开门，我必进去，我与他，他与我，一同坐席吃饭。

COME 见
MEET
JESUS
耶稣

来 COME 见
MEET
JESUS
耶稣

PASTOR ROLAND LEE 李永恩牧师

